

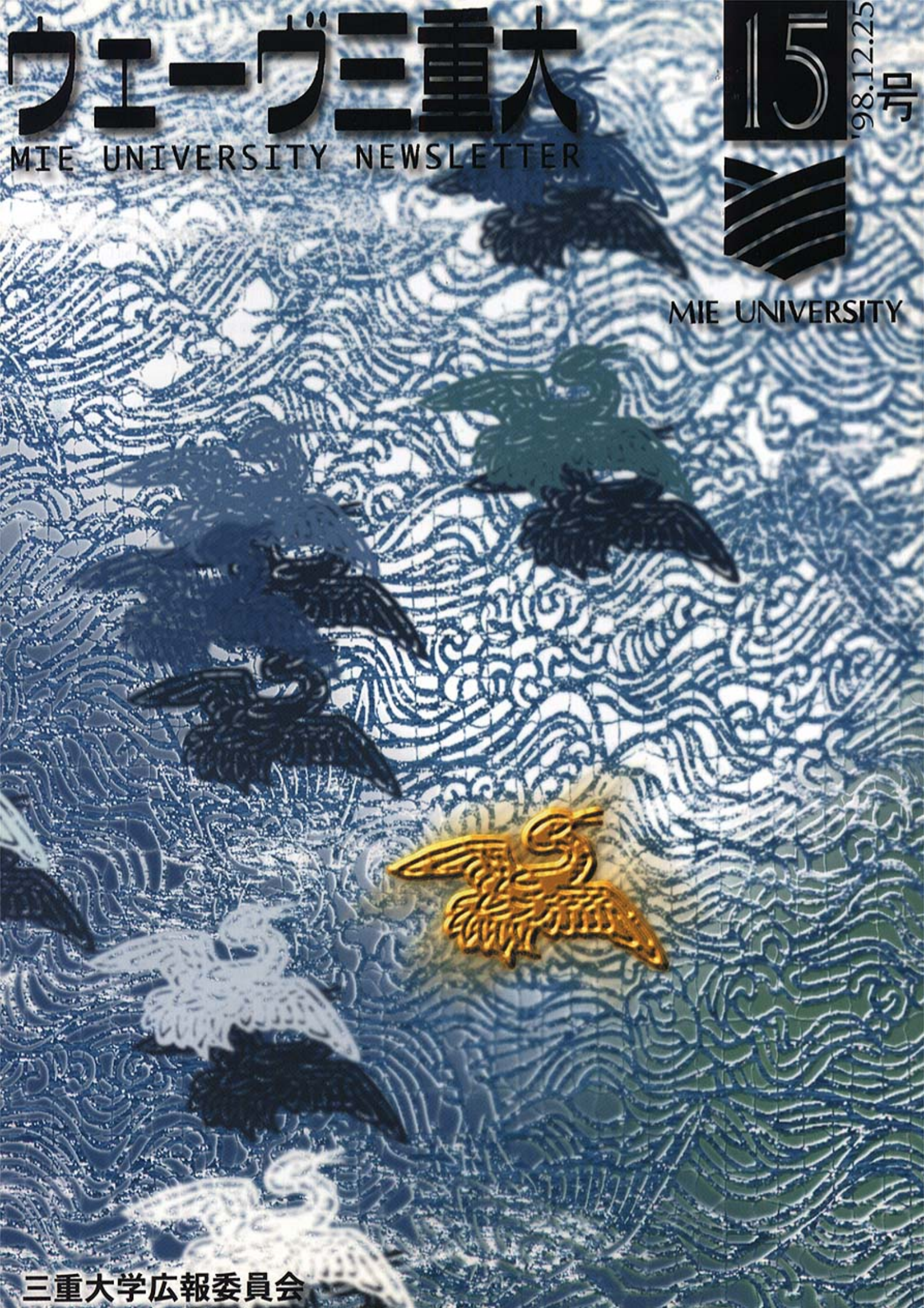
# ウェーブ三重大

MIE UNIVERSITY NEWSLETTER

15  
198.12.25  
加



MIE UNIVERSITY



三重大学広報委員会

表紙イラストレーションタイトル『波に鳥』

表紙デザイン

**岡田 博明**

(三重大学教育学部助教授)

このイラストレーションは、三重大学のある三重県に古くから伝わるテキスタイルパターンの『伊勢型紙』をモチーフにして制作しました。

この型紙のタイトルは『波に鳥』で、江戸時代（19世紀初期）に制作されたパターンです。徹底した観察に基づくであろう波のパターン表現がこの時代の型紙師たちの技量の高さを物語っています。

The cover page design is entitled : “The Birds in the Waves”

Designer : Hiroaki Okada

(Associate Professor, Faculty of Education, Mie University)

The cover page illustration was produced by using as motif a traditional textile pattern called “Ise Pattern”. This is a pattern typical to Mie Prefecture where Mie University is located.

Its title is “The Birds in the Waves” and was produced during the Edo Era, at the beginning of the 19th Century.

Being the result of careful observation of the nature, the expression of the wave pattern gives us an incontestable proof of the high technical level reached by the textile pattern masters of that period.

# 目 次

## Contents

1. 第7回日本腎泌尿器疾患予防医学研究会 The 7th Annual Meeting of Japanese Preventive Nephrology and Urology Society	川村壽一…………… 1 Juichi KAWAMURA
2. 第3回アジア鼻科学研究シンポジウム The Third Asian Research Symposium in Rhinology (ARSR)	坂倉康夫…………… 3 Yasuo SAKAKURA
3. 第64回日本中部眼科学会 The 64th Annual Meeting of the Mid- Japan Ophthalmological Society	宇治幸隆…………… 5 Yukitaka UJI
4. 平成10年度電気関係学会東海支部連合大会 1998 Tokai-Section Joint Conference of the Seven Institutes of Electrical and Related Engineers	澤 五郎…………… 7 Goro SAWA
5. 第5回3大学国際ジョイント・セミナー&シンポジウム1998 世界におけるアジアの役割 ——人口・食糧・エネルギー・環境—— The 5th Tri-University International Seminar and Symposium 1998 The Role of Asia in the World ——Population, Food, Energy and Environment——	加藤征三…………… 9 Seizo KATO
6. 三重大大学の外国人研究者 Reports by Overseas Researchers at Mie University	エイ ケイ エム ノウサド アラム ……11 A. K. M. Nowsad Alam
7. 三重大学概要……………12 Outline of Mie University	

英文は日本文の要約です。

The English is a condensed version of the Japanese.

# 第7回日本腎泌尿器疾患予防医学研究会 The 7th Annual Meeting of Japanese Preventive Nephrology and Urology Society



シンポジウムの各演者  
Five symposiasts in the symposium entitled “Does an increased frequency of incidentally found renal cell cancer contribute to improvement of the survival rate ?”

今年度の本研究会は平成10年7月17日、18日の両日、三重大学主催で津市（県医師会館）で開催された。日常の臨床にあってははやもすると、疾患の診断と治療面に重きが置かれている今日、本研究会は泌尿器科医や腎尿路疾患に関心のある臨床医のみならず、疫学、公衆衛生学、予防医学等の分野からも専門家の参加を得て、疾病予防の観点から腎泌尿器疾患を見つめ直そうとした研究会である。その点、少し異色の研究会といえるが、各種ガン検診や検診診断学会とも関連している。

The 7th annual meeting of Japanese Preventive Nephrology and Urology Society was held in Tsu City on July 17-18, 1998. In general, since clinical medicine lays emphasis upon diagnosis and treatment of diseases, preventive aspects of diseases have been of little consideration in a variety of diseases. This Society membership consists of doctors not only in the field of nephrology and urology but also in the field of epidemiology, public health and preventive hygiene.

One of the main program was a special invited lecture, entitled “Prevention of progression in renal disease”, which was given by Prof. K. Maeda (Department of Internal Medicine, Nagoya University). He emphasized that there are different pathophysiological stages in the progression of renal diseases such as disease diagnosis, renal insufficiency and chronic hemodialysis, and the basic treatment strategy is to prolong each interval of these stages. He also talked about pathogenesis of IgA nephropathy which are popular among Japanese.

Another main program in this meeting was a symposium, entitled “Does an increased frequency of incidentally found renal cell cancer contribute to improvement of the survival rate ?”, which was moderated by Dr. Y. Satomi (Department of Urology, Yokosuka Kyosai Hospital) and Dr. Y. Terasawa (Department of Internal Medicine, Sendai Social Insurance Hospital). Although there were several categories



会場入口にて  
In front of the meeting hall

特別講演「腎疾患の進行の予防」(前田憲志先生・名古屋大学大幸医療センター内科教授)では、腎疾患の診断、腎不全期、慢性透析の3つの事柄の間には、約10年の間隔が存在し、いかにこの間隔を長びかせるかが腎疾患の進行予防につながる基本であると述べられた。腎疾患では日本人に多いIgA腎症をとりあげられた。その病態のひとつに咽頭や扁桃腺に住みついた *Haemophilus parainfluenza* の外膜抗原に対するIgA抗体価が本症で高いことに注目され、それに対して局所治療や食事療法の有用性や同時に増加しているサイトカインに対する抗アレルギー療法が紹介された。また、腎不全期の延長、管理について、高血圧、摂取蛋白量、食塩量の3点を強調され、殊に、高血圧治療に対するカルシウム拮抗薬とACE阻害薬の2群比較に始まり、種々の検査データの患者自身による記入管理の必要性を述べられた。

シンポジウム「検診発見腎がんの増加はその生存率の向上に貢献するか」(司会：里見佳昭・横須賀共済、寺沢良夫・仙台社保内科)では、検診発見腎がんとは他疾患検査中の偶然発見腎がんとはその発見動機の違いによる質的相違のあることの認識の上になんて議論されるべきとの問いかけに始まり、検診発見(+偶発)腎がんを症候性腎がんに対比させて、種々の予後因子の解析を中心とした検討がなされ、結局のところ腫瘍の大きさがひとつの鍵を握るのではないかと考えられた。また、圧倒的多数の検診例から、腎がんだけの検診よりも他臓器検診に組み入れられた腎腫瘍検診にて小さな腎がんを見つける努力が腎がんの生存率を引き上げることに寄与するという意見には傾聴すべきものがあつた。

一般演題としては、前立腺癌の地域検診のあり方や血清マーカー、尿路感染症の予防に関するものが寄せられた。

本研究会の会員数は200名位で、その規模は大きいものではないが、21世紀の医療の本質にもせまる疾患予防の諸問題を先取りしたユニークな研究会である。現在の医療の動向と検診のあり方を考える時、疾患予防への意識を根付かせることが次世紀における疾病対策につながる課題であると思う。



懇親会にて

(真中は矢谷三重大学長、右は渡辺決、本会理事長、左は本大会会長)

A scenery of the welcome dinner party (Center : R. Yatani, President of Mie University, Right : H. Watanabe, Chairman of this society, Left : J. Kawamura, President of the meeting)

in incidentally found renal cell cancer, prognostic factors and survival rates in the renal cell carcinoma were analyzed and were compared to those in symptomatic renal cell cancer. Incidentally found renal cell cancer with smaller size and lower stage may contribute to an improved survival rate and a good prognosis.

In the general oral session, there were some topics on prostate cancer screening campaign in the rural areas, utility of serum prostate markers and prevention of urinary tract infection.

This Society has about 200 members and it is not big one. However, the main strategy of this Society is disease prevention, which is an essential feature of medical treatment in the 21 century. It is necessary to be aware of the importance of preventive medicine in the next century when we consider problematic medical treatment nowadays.



筆者プロフィール

**川村 壽一**

医学部教授 (医学博士)

1938年生

Profile

**Juichi KAWAMURA**

Professor, Faculty of Medicine

(Doctor of Medicine)

Born in 1938

## 第3回アジア鼻科学研究シンポジウム The Third Asian Research Symposium in Rhinology (ARSR)

第3回アジア鼻科学研究シンポジウム (The Third Asian Research Symposium in Rhinology ; ARSR) は、1998年8月28日に Welcome Party を行った後、8月29日に名古屋市にある栄ガスホールにて開催されました。

第1回の学会を三重県鈴鹿市にて私達が主催し、第2回の学会を韓国のソウルにて国立ソウル大学医学部耳鼻咽喉科の Min 教授が会長となり、開催されました。今回、私達が再び第3回の学会を担当いたしました。医学における基礎研究は、臨床医学の発展にとり欠くべからざるものです。そこで、アジアにおける鼻科学基礎医学の振興と発展を通じて、鼻疾患の治療と予防に貢献するために、このアジア鼻科学研究シンポジウムが企画されました。第1回と第2回の学会とも、アジア各国から鼻科学研究者が集い、活気あるシンポジウムをして成功を収めてきました。しかし、今回はアジア全体を覆う深刻な経済危機があったため、果たして海外からの参加者があるだろうかと心配する中で開催されました。

しかし、われわれの心配はずれて、65題の口演演題、12題のポスター演題が寄せられ、参加者は日本102、韓国31、中国(香港を含む)5、台湾2、フィリピン1、タイ1、インド3の盛大なものとなりました。

演題はアレルギー、嗅覚、慢性炎症、ウイルス感染、粘膜免疫、粘液分泌、気道上皮の形態と機能、腫瘍など最近の鼻科学のトピックスを網羅し、かつ、研究の質も高く評価されるものが多数発表されました。欧米の鼻科学会に発表される研究報告に決して遜色のないものと誇らしく思われました。討論を含んでの1演題15分で進行し、十分に活発な討論ができました。毎回、韓国の若手

The Third Asian Research Symposium in Rhinology (ARSR) was held at Sakae Gas Hall in Nagoya on August 29, 1998, after a Welcome Party carried out on August 28. We sponsored the First ARSR (1996) in Suzuka, Mie, and the Second ARSR (1997) was held in Seoul, Korea (President : Prof. Min, Department of Otolaryngology, Seoul National University). This time, we took charge of the Third ARSR once again.

Basic research is extremely important in medicine, to the development of clinical medicine. Thereupon, this research symposium was planned, to contribute to the therapy and prevention of nasal diseases through a promotion and development of basic rhinologic medicine in Asia. A lot of rhinologic researchers participated from many Asian countries in the past symposia, and they were successful with animated discussions. However, as for this time, we have worried about the number of participants from overseas due to a serious economic crisis that covers the whole Asia in these days.

In spite of our concern, 65 oral and 12 poster presentations were registered. Furthermore, many researchers participated from Japan (102), Korea (31), China (5 including Hong Kong), Taiwan (2), Philippine (1), Thailand (1), and India (3).

The quality of research which were reported in this symposium was satisfactorily high. The symposium consisted of allergy, olfaction, chronic inflammation, viral infection, mucosal immunity, mucus secretion, morphology and function



開会の挨拶をする坂倉康夫会長(第一会場)  
Prof. Yasuo Sakakura, the president, is giving an opening address.

第3回アジア鼻科学シンポジウム・ポスター会場  
The poster session of the Third Asian Research Symposium.





前日に開かれたウェルカムパーティ  
Welcome Party was held the day before the symposium.



右より第4回会長（1999年、フィリピン）Dr. Vicente、第5回会長（2000年、タイ）Prof. Bunnag とご主人および坂倉康夫会長  
Presidents of the 4th ARSR (Dr. Vicente, 1999, Philippines), the 5th ARSR (Prof. Bunnag, 2000, Thailand) and her husband, and Prof. Sakakura from the right.

Farewell Party 風景。左から坂倉会長、インドからの Banerjee 先生、Pawankar 先生、Bhide 先生、間島事務局長。  
At Farewell Party. Prof. Sakakura, Drs. Banerjee, Pawankar, Bhide from India and Dr. Majima (General Secretary).



研究者の積極性に脅威を感じていましたが、日本の若手も次第に積極性を身につけてきたように感じられました。

歓迎、さよならのパーティーでは、終始和やかな雰囲気、旧友との再会、また、新しい友との出会いを楽しみました。

鼻疾患は一面では貧困病であります。残念ながら、アジアは世界における鼻疾患多発地帯です。しかしながら、多くの発展途上国では鼻疾患は公衆衛生上、ほとんど注目されていないのが現状です。アジアの数少ない鼻科学者が大同団結して、より質の高い医療を提供するとともに、予防に貢献したいものです。そのためには、各国間の情報交換と交流が必要です。

本シンポジウムは、学術的にも、交流を深める意味においても、非常に意義あるものとなりました。

最後に、ご後援をいただいた日本鼻科学会、三重大学、三重県医師会、文部省平成10年度国際シンポジウム開催経費のご支援をいただいたことに深く感謝いたします。

of the airway epithelium, and tumor in rhinology. I am proud of the quality of these researches which were conducted in Asia. These research contents are as good as those conducted in western countries. Each presentation was carried out in 15 minutes including a discussion. We had productive and animated discussions throughout the symposium. I was feeling that young Korean doctors were active in the past symposia, and that was awe to me. However, young Japanese doctors have also become more active than before.

We enjoyed both the Welcome and the Farewell Parties with harmonious atmosphere, and they were good opportunities to reestablish old friendships and to make new ones.

Nasal diseases are a kind of poverty disease. Regrettably, Asia is a nasal disease frequent occurrence area in the world. However, in many developing countries not enough attention has been paid to nasal diseases in the field of public health. Now, we have to offer high-quality medical treatment and contribute to the prevention of nasal diseases in Asia as a closely knit group of rhinology specialists. From this point of view, it is very important to exchange the information and to continue the friendly relationship among all the countries.

I believe that this symposium has succeeded, not only in the meaning of medical science, but also in forming a close friendship with each other.

Finally, we sincerely thank the following organizations for their generous contributions and financial support ; Japan Rhinologic Society, Mie University, Mie Medical Association, and the Ministry of Education (for the International Symposium opening expense in 1998).



筆者プロフィール

**坂倉 康夫**

医学部教授（医学博士）

附属病院長

1935年生

Profile

**Yasuo SAKAKURA**

Professor, Faculty of Medicine

(Doctor of Medicine)

Director of University Hospital

Born in 1935

# 第64回日本中部眼科学会

## The 64th Annual Meeting of the Mid-Japan Ophthalmological Society



シンポジウム  
Symposium

平成10年10月2日から4日にかけて四日市市文化会館において、三重大学眼科学教室が第64回日本中部眼科学会と関連研究会を主催した。日本中部眼科学会は全国学会に次ぐ大きな学会との扱いがなされてきた歴史のある学会である。そのためこの学会での特別講演やシンポジウムの内容には大きな関心が寄せられてきた。また関連研究会（眼科臨床病理組織研究会、屈折調節研究会、眼科フリーラジカル過酸化脂質研究会、眼創傷治癒研究会、眼科生体材料研究会）が同時に開催されるため、全国からの参加者が多いのも特徴である。

本学会のテーマを来世紀の眼科治療の予見と、現在行われている高度な治療の検証とした。前者の代表として、今のところ臨床応用はなされていないが、今後10年以内に大きな進歩が見込まれる人工網膜、ヒト網膜移植、それらの手術に重要な硝子体代用物などを話題にしたシンポジウム「眼科領域の先端技術1998年」を企画し、山中博士（神戸海星病院）にオーガナイザーをお願いした。演者は Zrenner 教授（ドイツ Tuebingen 大学）、Walter 博士（ドイツ Cologne 大学）、Das 教授（インド L. V. Prasad Eye Institute）と三重大学からの土井講師である。内容は先端的で SF ではないかと思った眼科医もいるようである。しかし今後10年間に本シンポジウムでの内容が臨床的に実現し、このシンポジウムが歴史的なものとの評価がなされる日がくるのではないかと信じている。

もうひとつのテーマとして、現在もっとも高度な治療のひとつにあげられる黄斑円孔の手術の進歩について、三宅教授（名古屋大学）にオーガナイザーをお願いして、「特発性黄斑円孔手術の update」と題したシンポジウムを企画し、この分野のエキスパートを講師としてお招きした。演者は Smiddy 助教授（米国 Bascom Palmer Eye In-



デジタルプレゼンテーション会場風景  
The meeting place of digital presentation

The 64th Annual Meeting of the Mid-Japan Ophthalmological Society and other Five Joint Meetings were held in Yok-



“デジタルプレゼンテーション”の解説  
Explanation of “digital presentation”

kaichi Civic Center from October 2 to 4, 1998. A typhoon landed over the Yok-kaichi district a week before and broad areas were flooded. So we were terribly anxious about the weather. But it was very fine during the meeting. And we got a total of 780 participants and felt relieved.

In one of the two symposiums, entitled “Advancing Technology in Ophthalmology in 1998” organized by Dr. A. Yamanaka (Kobe Kaisei Hospital), many possibilities in artificial retina, retina transplantation and vitreous substitutes were discussed by Prof. E. Zrenner (Tuebingen University, Germany), Dr. P. Walter (Cologne University, Germany), Prof. T. Das (L. V. Prasad Eye Institute, India) and Dr. M. Doi (Mie University). The contents of the presentations were so advanced and might be interpreted to be scientific fictions by the audience. But I believe firmly that this symposium will be evaluated to be far-sighted in future. The other symposium, entitled “Macular Hole Surgery-update-”, was organized by Prof. Y. Miyake (Nagoya University). Four experts on macular hole surgery were invited : Dr. W. Smiddy (Bascom Palmer Institute, USA), Dr. M. Ogino (Kurihara Eye Hospital), Dr. H. Terasaki (Nagoya University) and Dr. N. Naoi (Miyazaki University). They showed the new goal of this surgery and necessity of training young



stitute)、荻野博士（栗原眼科）、寺崎助教授（名古屋大学）、直井助教授（宮崎医大）である。黄斑円孔の手術はエキスパートの努力によって完成の域に近づきつつあるが、さらに精度の高い手術とし、また優秀な術者を育てるための新たな目標が示されたのではないかと思う。

特別講演としては以下の2つの講演がなされた。診断が困難な虹彩腫瘍の病理について米国 California 大学の Crawford 教授が鑑別診断と治療指針について明快に解説された。現在注目を集めている緑内障における神経保護については米国 New York Eye & Ear Infirmary の Ritch 教授が担当された。

基礎的知識から最新の治療までをわかりやすく講演をいただき、断片的な知識しか持っていなかった眼科医にとっては非常に役立つ講演ではなかったかと思われた。

さらにランcheonセミナーとして北澤教授（岐阜大学）座長による「緑内障と眼血流」と、本田教授（京都大学）座長の「光学干渉断層計」が行われ、タイムリーな内容で、両方とも盛況であった。

一般講演は139題であったが、今回国内の眼科学会としては初めて一般演題の発表の一部（15題）を、従来のスライドによらず、演者が自分でノート型パソコンか、ディスクを持参し、コンピューターによって行う、いわゆるデジタルプレゼンテーションの発表形式をとった。多くの聴衆はこの方式の大きな可能性と将来性に気づいたと確信した。スライドによる発表に慣れてきた参加者にとって、ひとつの感動を与えたようである。今後このデジタルプレゼンテーションはますます発展し、やがてはインターネット学会の普及にも繋がっていくのではないかと思われた。

学会の1週間前には台風の影響で四日市地区の広い範囲にわたって停電や浸水があり、さらに学会前日まで天気が悪く、参加人数が少ないのではと心配されたが、10月2日には快晴となり、結局参加登録者は780名となって、関係者一同胸をなでおろした。

最後に絶大なるご支援をいただいた三重県眼科医会、三重大眼科同窓会の諸先生方に厚くお礼申し上げます。また外国からの招待者の接待や、学会運営に多くの時間と労力を費やしてくれた教室の方々にお礼申し上げます。



懇親会での主賓の方々  
Main guests in the party



懇親会で主賓と共に  
With main guests in the party

surgeons.

One of the two invited lectures was given by Prof. B. Crawford (California University). The title was “Pigmented and Melanocytic Iris Tumors : Diagnosis and Management”. Another invited lecture entitled “Neuroprotection in Glaucoma, 1998” was given by Prof. R. Ritch (New York Eye and Ear Infirmary). These two lectures gave us a lot of useful information.

In the luncheon seminar, two attractive timely themes, “Glaucoma and Ocular Blood Flow” and “Optical Coherent Tomography” were adopted. Both of them were great success.

A total of 139 free papers were submitted. 15 Papers were presented by “digital presentation” using a personal computer. This was the first time in domestic meetings of ophthalmology. We think that digital presentation will develop and become the main style in the future.

I would like to express my appreciation to all members of the Mie Ophthalmologists Association, the Alumni Association of Department of Ophthalmology of Mie University and to all the staff of my department.



筆者プロフィール  
**宇治 幸隆**  
医学部教授（医学博士）  
1947年生

Profile  
**Yukitaka UJI**  
Professor, Faculty of Medicine  
(Doctor of Medicine)  
Born in 1947

# 平成10年度電気関係学会東海支部連合大会 1998 Tokai-Section Joint Conference of the Seven Institutes of Electrical and Related Engineers



特別講演会  
Special Lecture

標記の学会が平成10年9月21日(月)~22日(火)に三重大学が開催校となり、本学共通教育校舎及び講堂を会場として開催されました。本大会については既に工学部飯田和生助教授より「学園だより」'98 No.147にも記されていますが、ここにあらためて報告させていただきます。ここでいう電気関係学会とは、電気学会、電子情報通信学会、情報処理学会、照明学会、映像情報メディア学会、日本音響学会及び電気設備学会の電気に関連する7つの学会を指します。電気関連の学術分野も各分野の細分化・深化と並んで境界領域の発展と新領域の発生を繰り返して進歩してきました。本連合大会は学会によっては静岡県及び長野県を含む東海地区の会員が毎年秋に一堂に会して最新の研究成果の発表、討論、情報交換並びに相互交流をする場として発展してきました。

振り返ってみますと、戦後、昭和25年(1950)に電気学会、電気通信学会(電子情報通信学会の前身)及び照明学会の3つの学会の東海支部が開催した電気三学会東海支部連合大会に始まり、昭和31年(1956)にテレビジョン学会(映像情報メディア学会の前身)が加わり、その後、昭和48年(1973)に日本音響学会、昭和56年(1981)に情報処理学会、平成9年(1997)に電気設備学会が加わって、現在7つの学会支部が共催する形となっています。

三重大学での開催は昭和50年(1975)及び、昭和61年(1986)について3回目になります。昭和50年のときは特別講演1件、シンポジウム4テーマ21件、一般講演16部門272件、また、昭和61年のときには特別講演1件、シンポジウム5テーマ28件、一般講演19部門616件、でありましたが、今回は特別講演1件、シンポジウム6テーマ32件、一般講演27部門741件となり、あわせて800件近くの講演が約1000名の参加を得て20会場に分かれて行われました。

This Joint Conference was held on September 21 and 22, 1998 in Mie University. The seven institutes are : The Institute of Electrical Engineers of Japan, The Institute of Electronics, Information and Communication Engineers, Information Processing Society of Japan, The Illuminating Engineering Institute of Japan, The Institute of Image Information and Television Engineers, The Acoustical Society of Japan and The Institute of Electrical Installation Engineers of Japan.

One of the purposes of the Joint Conference is to meet all together in a place once a year and to exchange opinions on the recent investigations between the members belonging to the different institutes for stimulating research activities. In this year, we had about a thousand participants and a total of nearly 800 papers : 741 papers in general sessions, 32 papers in 6 symposia and a special lecture. A major problem is the increasing number of papers which may prevents formal interdisciplinary discussion. But we still had such a



特別講演会  
Special Lecture

水谷連合大会実行委員長挨拶  
Opening Remark



大会の準備は、開催校として昨秋来、工学部 堀 孝正教授が陣頭指揮を執って進められました。上記のように共催学会が7つを数え、各学会各部門がそれぞれの秋季の集会を開く中で、その間を縫って、しかも多数の会場確保のため大学の秋季休業期間を狙っての日程の調整に苦慮しました。幸いにも共通教育校舎に2日間の会場が確保でき、円滑な運営をすることができました。

特別講演は神宮司序神宝装束部采野武朗氏により「御装束神宝の式年遷宮における技術伝承について」と題して行われました。伊勢神宮には20年に一度の式年遷宮があり、この1300年の伝統のお祭りには新しい社殿が造営されることは皆様よくご存じと思いますが、1500余点の御装束神宝も古式のままだに調進されています。時代の変化の中で稀少となった材料の調達や技法の伝承の苦心についてお話をしました。最先端の生産や研究開発の場においても、卓越し熟練した技術や技能の伝承が大きな課題の一つとなっており、学会参加者もそれぞれの立場から大きな感銘を受けたものと想われます。また、このテーマは一般にも関心が深いものと想定されたので、学内及び一般市民にも開放して自由に参加して頂くため講堂大ホールで行われました。当日は台風のため大変な悪天候にも拘わらず学会参加者のほか一般市民の方々の参加も多数あり熱心に聴講されていました。昨今は大学と同様に学会においても一般社会への開放が要請されており、そのための各種の事業が実施されていますが、今回の特別講演もその一助になれば幸いです。

この連合大会は電気関連分野だけでも膨大な領域に拡がり、日頃の交流が難しくなった各学会に属する研究者。技術者が意見を交換する貴重な場となっています。しかし、前述のように講演発表論文数の増大によって20もの会場に別かれるため異分野間の交流という意味では実効をあげることが困難となってきました。その点で懇親会の意義が大きくなってきており、台風の影響を忘れて初日の夕方から予定通り講堂小ホールにて盛大に開催されました。しかし、台風のため道路や鉄道などの障害により夜半過ぎに帰宅され、その日のうちに続いてやってきた台風の中、第2日目の講演、司会や大会運営のため早朝より来学頂いた方も多数に上ったと伺っており、やむを得ぬこととはいえ開催校として心苦しく思うと共に、学会会員並びに学内関係者の熱心な支援に感激いたしました。本大会は、また、大学院生など若手の育成の場となっており、特に優秀な発表に対しては奨励賞が選ばれ、その授与式が来年2月に名古屋で行われる予定です。最後に、連日の台風のなか本連合大会を支えて頂いた皆様に深く感謝の意を表します。

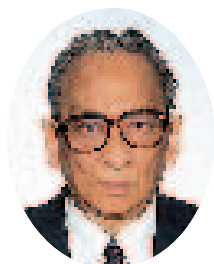


懇親会における加藤工学部長歓迎挨拶  
The Banquet

chance in informal ways as well as a banquet.

The special lecture was delivered by Mr. Takeo Uneno in Jingusicho on “The transmission from generation to generation of the technologies of sacred treasures and costumes at the Sikinen Sengu (reconstruction festival at Ise Grand Shrine)”, which offers attraction to technological frontiers as well as citizens so that it was open to public. We had two consecutive typhoons on the both days, but we had a considerably large number of attendants from the co-sponsored institutes and the regional community.

Finally, our heartily thanks must go to all the persons concerned with this meeting held during heavy rain and strong wind.



筆者プロフィール  
**澤 五郎**  
工学部教授 (工学博士)  
1936年生

Profile  
**Goro SAWA**  
Professor, Faculty of Engineering  
(Doctor of Engineering)  
Born in 1936

# 第5回3大学国際ジョイント・セミナー&シンポジウム1998

## 世界におけるアジアの役割

——人口・食糧・エネルギー・環境——

### The 5<sup>th</sup> Tri-University International Joint Seminar & Symposium 1998

#### The Role of Asia in the World

——Population, Food, Energy and Environment——

三重大学と一般学術協定を締結しているアジアのチェンマイ大学（タイ）と江蘇理工大学（中国）との3大学間で毎年輪番開催している国際交流事業で、今回は第5回を数えるまでになった。今大会はチェンマイ大学（CMU）がホストとなって10月26日～29日に正式行事が行われた。

本大会のユニークな特長は学生レベルの国際交流にあるため、CMUからの call for papers を受けて学生に周知させるポスター作りから準備に入った。6月に国際交流委員会を通して全学部に配布、掲示を依頼し、夏休み直前の7月6日を応募締切として学生参加者を募った。応募条件として①英文研究論文の提出、②英語による発表・討論、③英文参加報告書の提出を課した。25名の応募があり、選考規定に基づいて16名を採択し、夏休み明けまでに全員①をクリアした。これら16編の論文は学長の Congratulatory Expression、教官2名の基調講演論文と共に9月中旬に送付された。参加者はE-mailを駆使しながらの打合せによって事前調査とアトラクション（隠し芸大会）練習および②の発表用液晶カラー動画スライドの作成と英語リハーサルに忙殺された。10月13日に学長室で結団式を行って、25日にタイへ向け出発した。

The 5<sup>th</sup> Tri-University International Joint Seminar & Symposium 1998 was held in October 26-29, 1998, at Chiang Mai University, Thailand. This academic program has been continued five times since 1994 with a unique purpose of student-level international exchanges between the three universities of Mie University (Japan), Chiang Mai University (Thailand), and Jiangsu University of Science and Technology (China). The Mie University delegation, including 16 students, participated in discussion in English their and presented respective papers concerned with *the Role of Asia in the World —Population, Food, Energy and Environment—*. The formal schedule as shown in Table was so tight that we couldn't sleep enough due to addition of formal affairs after formal ones. It was the first time for most of the students to



お別れパーティーで歌う三重大学生  
Mie University students Singing at Farewell Party



開会式での三大学全体記念撮影  
Memorial photo of all delegates at the opening ceremony

三重大学代表団の日程を表に記すが、まずチェンマイ空港での友好溢れる歓迎式から始まった。翌朝8:30からの開会式に引き続いてセミナー&シンポジウムがスタートし、次々と興味ある研究発表と熱心な質疑がなされた。夜の歓迎パーティーでは各大学から様々なアトラクションが披露され、友好交流が盛り上がった。2日目は8:30~15:00までの講演会の後、大学施設・研究室を見学する機会をえ、とくに教育環境が整備されている印象を受けた。夜は水上レストランでのバンケットとナイトバザールを満喫した。3日目は外へ出での見学会で、訪れた王立園芸栽培センターは山岳地のケシ等の栽培を止めさせて雇用を確保拡大する目的で設置されたことを聞き、感慨深かった。夜はもうお別れパーティーとなり、古式豊かなセレモニーと食事から始まり、盛り沢山のイベントや学生達の熱いスピーチに感動し、いつまでも名残尽きない若者同士の絆には驚くばかりであった。4日目は16:30まで講演会があり、閉会式へ移った。修了記念品の贈呈、各大学から学生代表のスピーチと教官の総括、チェアマンの閉会の辞と続き、来年中国での再会を期して、100%成功の本大会を終了した。

講演会での参加人数は常時70名程、パーティーでは100名以上と盛況であったが、特筆すべきはイベントの企画・運営・進行等のほとんどを学生が担い、その上、深夜(時には早朝)まで学生同士の国際交流に献身したことである。しかも彼らの英会話力は抜群であり、語学力の無い三重大学生に丁寧に対応する友好的で活力溢れるホスピタリティーには驚嘆する。彼らは自国だけではなく日本や中国の文化・歴史にも博学であり、次世代を担う逸材揃いであることを彷彿させる。翻って、日本の大学生の国際性・語学力・教養レベルはどうであろうかと心配するが、参加学生自身から「これでは恥ずかしい」との反省の弁を聞くと未だ将来に期待できる思いがした。ともあれ、チェンマイ空港を飛び立つ別れ際の学生達の涙に真の国際交流の実を会得した満足感があった。帰国後も学生達の音信が継続されていることは喜ばしい。

今回の機をえて、カセサト大学にて学生交流会を行った。3大学セミナーのような学生レベルの国際交流の輪がタスマニア大学を含めたアジアから環太平洋へと着実に広がる気運が高まりつつあることは喜ばしく、本行事への参加学生のさらなる輪の広がりにも期待したい。

participate in such an international event and to talk personally with many foreign students from different countries. All our students were strongly impressed with extremely warm and friendly hospitality of Chiang Mai University students, and could recognize the real international friendship by themselves. Unfortunately, they regret not only their very poor English but also very weak recognition of their mission in future life compared with foreign students' potentials. Anyway, this experience will surely make them helpful for their international activities after graduation.

Hopefully, this international exchange program will continue forever, extend largely from Asia to the Pacific Rim, including Tasmania University (Australia), and permit deep exchanges among students beyond their speciality fields.

### 第6回3大学国際 ジョイント・セミナー&シンポジウム等参加日程

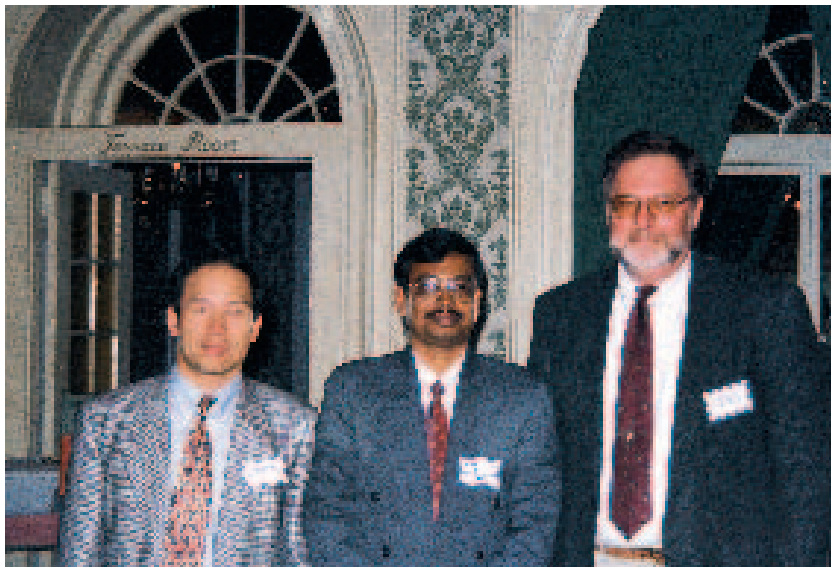
10月25日(日)	津→関空→バンコック→チェンマイ(移動)、歓迎式・夕食会
10月26日(月)	大会初日:開催式、記念講演(1件)、基調講演(4件)、一般講演(16件)、歓迎パーティー
10月27日(火)	大会2日目:一般講演(22件)、大学施設・研究室見学、バンケット、ナイトバザール見学
10月28日(水)	大会3日目:学外研修(王立園芸栽培センター、ドイ山、チョムトン寺院等)、お別れパーティー
10月29日(木)	大会4日目:一般講演(20件)、基調講演(3件)、閉会式
10月30日(金)	チェンマイ→スコタイ(移動)、歴史公園・ロイカトン祭等見学
10月31日(土)	スコタイ→バンコック(移動)、カセサト大学との学生交流会、歓迎パーティー
11月1日(日)	バンコック→カンチャナブリ→バンコック、泰麺鉄道等見学
11月2日(月)	カセサト大学訪問:農学博物館・機械工学科・電気工学科・情報工学科・工業生産技術センター・水族館の見学、工学部長・学生との懇親会・パーティー
11月3日(火)	バンコック市内観光、バンコック→関空(移動)
11月4日(水)	関空→津(移動)



筆者プロフィール  
**加藤 征三**  
工学部教授(工学博士)  
1943年生

Profile  
**Seizo KATO**  
Professor, Faculty of Engineering  
(Doctor of Engineering)  
Born in 1943

## 三重大学を去るにあたって

Mie University :  
A Contented Impression

第42回大西洋漁業学会(アメリカ合衆国)でチャン・リー教授、ノーマン・ハード教授と  
With Prof. Chong Lee and Prof. Norman Haard in the 42nd Atlantic Fisheries Technology  
Conference, USA.

私は三重大学の生物資源学部で2年の間研究を続けている日本学術振興会外国人特別研究員ですが、もうすぐ国へ帰ってバングラデシュ農科大学水産食品化学及び製造学講座の助教授に戻ろうとしているところです。

数年前から私は生物資源学の学位をとるために、30歳台という人生の重要な時期を三重県津市で過ごしました。この間に丹羽教授のもとで、魚や鳥のタンパク質の熱変性とか架橋形成に関するタンパク質化学と酵素化学の基礎を身につけ、10数編以上の学術論文を発表しました。これらの時期を通じて、日本人をはじめとする世界中の人々と友達になれました。また、いろいろな学会に出席して、著名な人々と話し合うことができました。三重大学を去るにあたって、温かい友情と日本の美しい自然が私の精神をすこやかにほぐしてくれたのが最大の成果であったと思います。

I am now at the end of a two-year Postdoc Research Program in the Faculty of Bioresources of Mie University, packing back home to resume duties as an Associate Professor of Seafood Chemistry and Processing Technology.

Earlier, I have spent an important part of my graceful thirties in earning the highest professional degree in Tsu City Japan. Being supervised by a competent authority in fish protein chemistry, Professor E. Niwa, I have developed a strong basis on Protein and Enzyme Chemistry related to heat-denaturation and cross-linking in piscine and avian muscle proteins and their application in comminuted and reformed meat products.

Research in Japan helped me exchange ideas with the global authority scientists of the discipline while attending the conferences and develop professional skills. Warmth of friendship and charm of nature in Japan helped me attain a sound cultural and mental growth.



筆者プロフィール

**エイ ケイ エム ノウサド  
アラム**

日本学術振興会外国人特別研究員  
(Ph. D)

1959年生

Profile

**A. K. M. Nowsad Alam**

JSPS Fellow

(Ph. D)

Born in 1959

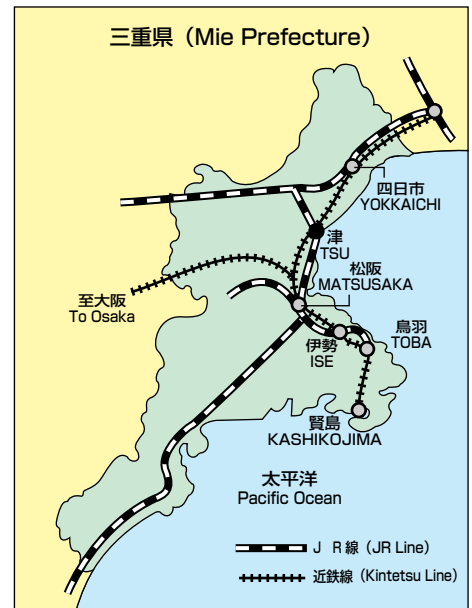
## 大学概要



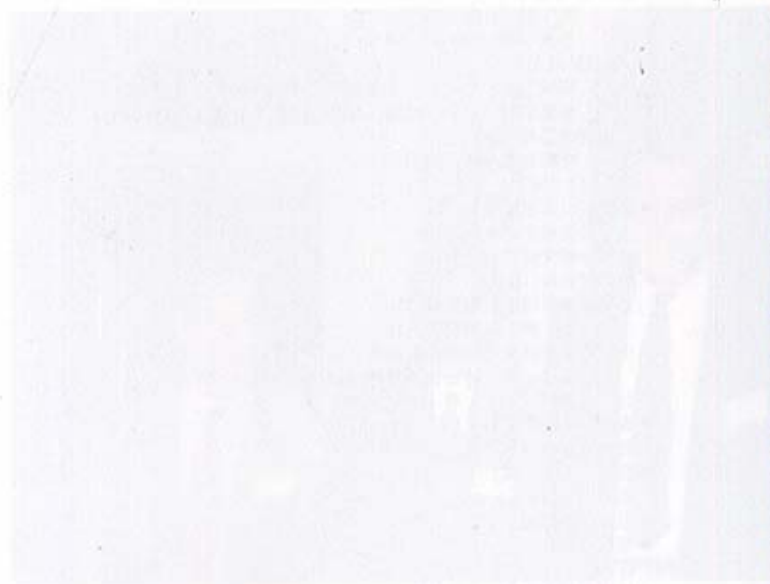
- 所在地  
〒514-8507 三重県津市上浜町1515 ☎059-232-1211
- 学部・学科 [入学定員]  
人文学部 [295]  
文化学科 [105] : 社会科学科 [190]  
教育学部 [280]  
学校教育教員養成課程 [200] : 情報教育課程 [60]  
生涯教育課程 [20]  
医学部 [180]  
医学科 [100]  
看護学科 [80]  
工学部 [420]  
機械工学科 [85] : 電気電子工学科 [90] : 分子素材工学科 [100]  
建築学科 [45] : 情報工学科 [60] : 物理工学科 [40]  
生物資源学部 [281]  
生物資源学科 [281]  
計 [1,456]
- 研究科 [入学定員]  
人文社会科学研究科 [10]  
教育学研究科 [41]  
医学研究科 [60]  
工学研究科博士前期課程 [76]  
博士後期課程 [12]  
生物資源学研究科博士前期課程 [88]  
博士後期課程 [12]  
計 [299]
- 専攻科 [入学定員]  
特殊教育特別専攻科 [30]
- 別科 [入学定員]  
農業別科 [30]
- 医療技術短期大学部
- 職員の内員  
1,766人
- 外国人留学生数 (28ヶ国)  
231人
- 総土地面積  
5,473,489m<sup>2</sup>

## Outline of Mie University

- Location  
1515 Kamihama-cho, Tsu-shi, Mie 514-8507, Japan
- Faculties, Departments, Courses [Capacity of Admission]  
Faculty of Humanities and Social Sciences [295]  
Humanities [105] : Social Sciences [190]  
Faculty of Education [280]  
Training Course for School Teachers [200] : Course for Informative Education [60] : Course for Continued Education [20]  
Faculty of Medicine [180]  
Medicine [100]  
Nursing [80]  
Faculty of Engineering [420]  
Mechanical Engineering [85] : Electrical and Electronic Engineering [90] : Chemistry for Materials [100] : Architecture [45] : Information Engineering [60] : Physics Engineering [40]  
Faculty of Bioresources [281]  
Bioresources [281]  
Total [1,456]
- Research Divisions [Capacity of Admission]  
Graduate School of Humanities and Social Sciences [10]  
Graduate School of Education [41]  
Graduate School of Medicine [60]  
Graduate School of Engineering Master's Program [76]  
Doctor's Program [12]  
Graduate School of Bioresources Master's Program [88]  
Doctor's Program [12]  
Total [299]
- Graduate Course [Capacity of Admission]  
Graduate Course of Special Education (Majoring in Education for the Mentally Retarded) [30]
- Special Course [Capacity of Admission]  
Special Course of Agriculture [30]
- College of Medical Sciences
- Number of Staff  
1,766
- Number of Foreign Students (28 Countries)  
231
- Total Land Area  
5,473,489m<sup>2</sup> (=1,353acres)



大 学 要 報  
三 重 大 学 広 報 委 員 会  
Mie



三 重 大 学 広 報 委 員 会  
Mie University Public Relations Committee  
1-1-1, Honmachi, Tsu City, Mie Prefecture 514-8502, Japan  
Tel: 0594-223-1111 Fax: 0594-223-1112  
E-mail: mie@mie-u.ac.jp

三 重 大 学 広 報 委 員 会  
Mie University Public Relations Committee  
1-1-1, Honmachi, Tsu City, Mie Prefecture 514-8502, Japan  
Tel: 0594-223-1111 Fax: 0594-223-1112  
E-mail: mie@mie-u.ac.jp



平成10年12月  
編集発行  
三重大学広報委員会